

Novo Coronavírus COVID-19 Parte 24

新型コロナウイルス感染症に関する情報

3ª dose

→ Leia o aviso de efeitos adversos de cada fabricante da vacina em português.

“Questionário de exame médico preliminar para a vacina contra coronavírus” em vários idiomas. https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

O questionário traduzido em português é apenas para auxiliá-lo a preencher o questionário médico em japonês. No dia da vacinação, deverá entregar o questionário da folha verde em japonês devidamente preenchido

Como agendar fazer a reserva da 1ª, 2ª e 3ª dose

Poderá fazer a reserva pelo telefone 0570-079-567 ou pela internet.

Reservas online pelo celular ou computador.

<https://gvi-reserve.azurewebsites.net/ueda/reservetop>

Inicialmente apenas para maiores de 65 anos

A 3ª dose da vacina COVID-19 na Cidade de Ueda será para maiores de 18 anos de idade. A aplicação da 3ª dose terá início em fevereiro de 2022, para idosos e depois irá ser aplicada nas outras faixas etárias.

Há dois tipos de vacinas, a da Pfizer e a da Moderna.

Preste muita atenção na hora de fazer a reserva, pois a mesma clínica que aplicou a 1ª e a 2ª dose da Pfizer, poderá agora estar aplicando em fevereiro apenas a vacina da Moderna na 3ª dose.

Quem optar por mudar de fabricante na 3ª dose, poderá tentar fazer reserva na mesma clínica em que já está acostumado. Se quiser continuar com a mesma fabricante na 3ª dose deverá fazer a reserva em outra clínica que esteja aplicando a fabricante de sua preferência ou verificar se a sua clínica estará mudando de vacina a ser aplicada no próximo mês.

Quem já recebeu as duas doses da vacina em 2021 (ou mais tardar em janeiro de 2022), poderá receber a 3ª dose após ter passado 8 (oito) meses após a aplicação da 2ª dose.

Para quem não tem no mínimo 65 anos, ainda não é possível fazer a reserva para a 3ª dose.

A Prefeitura de Ueda enviará uma carta com o cupom de vacinação para quem tem já tomou as 2 doses, quando chegar um mês antes da data em que já poderá marcar a reserva para a 3ª dose da vacina.

Gradativamente, as cartas estarão sendo enviadas pelo correio. Espere até que a carta seja entregue na sua residência. É necessário que tenha seu endereço atualizado na prefeitura e se tiver mudado de endereço poderá pedir na agência do correio para redirecionar alguma carta que porventura seja endereçada ao seu endereço antigo para que possa ser redirecionada para o seu novo endereço.

Se passar 8 meses após a 2ª dose e a carta ainda não chegou, entrar em contato com o Kenko Plaza Ueda.

1ª e 2ª dose

A aplicação da 1ª dose ou a 2ª dose da vacina contra COVID-19 será possível até o final de setembro de 2022. Se necessitar de ajuda para fazer a reserva, ligue para 0268-75-2245.

Se tiver sido contaminado pelo coronavírus ou apresentar sintomas, telefone para um dos números abaixo para receber auxílio e orientações sobre o que deve fazer.

新型コロナウイルス感染症相談窓口

Se tiver febre ou outros sintomas de coronavírus, tais como dor de garganta, tosse prolongada, forte cansaço, falta de ar (dificuldade para respirar), telefone para o seu médico, para o Centro de Saúde Pública (Hokenjo) de Ueda (em japonês) ou para o Nagano Tagengo Call Center (atendimento 24 horas por dia, em 20 idiomas).

Nagano Tagengo Call Center - Número de telefone

長野多言語コールセンター

0120-974-998 em português

24 horas 365 dias Free Call

Orientação em 20 idiomas (em português) sobre o **novo coronavírus**:

Há outro telefone não gratuito. 092-687-5289 Chamada paga pelo usuário.

Poderá pedir para a ligação seja transferida para conversar com uma enfermeira (hokenshi), enquanto o intérprete traduz a conversa.



Ueda Hokenjo

上田保健所

0268-25-7178 em japonês

24 horas 365 dias

Centro de Saúde Pública de Ueda. Atende em japonês a consultas sobre coronavírus.



Modelo da carta da Prefeitura de Ueda para a 3ª dose contra coronavírus



Certificado de que já foi vacinado 2 vezes

Explicação sobre a 3ª dose da vacina contra COVID-19

Cupom de vacinação impresso na folha verde do questionário médico.



Desta vez, para a 3ª dose, não haverá adesivo de papel como cupom de vacinação, o cupom estará impresso no próprio formulário médico (folha verde).

Assim que a carta chegar, coloque-a em um local seguro. Tanto o certificado de vacinação quanto o questionário médico contêm informações pessoais valiosas e importantes para que possa agendar a 3ª dose da vacina. Ao agendar, escolha o fabricante da vacina.